



Limpie su Ropa mientras Limpia el Aire:

Un Químico Tóxico Utilizado en las Tintorerías Convencionales Contamina nuestro Aire y nuestra Agua

¡Actúe para eliminar los químicos tóxicos en las tintorerías!

La Mesa para el Manejo de Recursos del Aire (ARB, por sus siglas en inglés) tomó una decisión crítica sobre la salud pública, en Mayo del 2006, cuando votó para prohibir el uso de percloroetileno (perc) en las tintorerías.

En un esfuerzo por proteger la salud de todos los californianos, la Coalición Pro Aire Limpio le está pidiendo a los miembros de la mesa directiva de ARB que adopten estas tres importantes enmiendas, las cuales serán vitales en la eliminación del perc:

- La comunidad no debería continuar siendo expuesta al percloroetileno. En vez de alargar el proceso durante 15 años, la eliminación del perc solo debería tomar 10 años.
- Una de las alternativas a la técnica que utiliza el perc para limpiar la ropa causa smog. Es por eso que estamos exigiendo que también se prohíba el uso de sistemas a base de solventes de hidrocarburo.
- Para proveer protección inmediata a aquellos que más la necesitan, es importante que para el año 2010 ya se haya prohibido el perc en tintorerías a menos de 300 pies de distancia de zonas residenciales, escuelas, centros médicos, u otros receptores sensitivos.

Para enviar un mensaje al ARB visite:
www.coalitionforcleanair.org



"Debido a que el perc es lo suficientemente fuerte para remover las manchas más difíciles, también es muy fuerte para nuestra piel. Nuestra piel estaba siendo lastimada como resultado de estar en contacto directo con este químico. Estaba roja, picaba y a veces hasta sangraba."

Lawrence Lee
Lavador Profesional en Húmedo, Pomona, CA.

Cuando los clientes recogen sus prendas de vestir de su tintorería local, ellos esperan que éstas estén libres de manchas. Lo que los consumidores no esperan es que al entrar a la tintorería o al ponerse sus ropas ellos son expuestos a un químico que causa cáncer.

La industria tintorera utiliza un químico tóxico llamado percloroetileno también conocido como "perc." En la última parte de los 70s, una creciente evidencia demostró que el perc utilizado por las tintorerías era dañino para la salud humana y el medio ambiente. Hoy, este tóxico químico contamina nuestro aire y agua y pone en peligro a los trabajadores y a las familias que diariamente están expuestas a éste.

• El perc causa cancer:

La proposición 65 de California ha clasificado al perc como un químico que provoca cáncer.¹

El perc también causa: rajadura o irritación de la piel, irritación de los ojos, nariz, boca, garganta y pulmones; quemaduras; dolores de cabeza; mareos; náusea; desmayos; tos; acumulación de líquido en los pulmones; y daño en el sistema central nervioso, riñones, hígado y el sistema reproductivo.²

• El perc contamina el aire que respiramos y el agua que bebemos:

De acuerdo a información de la Agencia de Protección del Medio Ambiente, el perc es uno de los 10 principales contaminantes tóxicos del aire en California.³

A nivel estatal, la industria tintorera emite 222,000 galones, o cerca de 3 millones de libras de perc al año.⁴ Basado en un cálculo de los productores de perc, cerca del 80 por ciento del perc vendido en California es utilizado en las operaciones tintoreras.⁵

Además, se calcula que el perc ha contaminado 1 de cada 10 pozos de agua potable en California.⁶ Comúnmente, las tintorerías están localizadas en vecindarios cuyas áreas están relativamente pobladas. Este peligroso solvente es utilizado por más del 85% de las tintorerías en California, y daña a los empleados de los establecimientos.^{7,8}

El Uso del Perc es un Asunto de Justicia Ambiental

Los propietarios de pequeños negocios y sus empleados están al frente de la exposición a esta sustancia tóxica. Los coreano-americanos representan una porción grande de los lavadores profesionales en los Estados Unidos, siendo especialmente frecuentes en grandes ciudades como Los Ángeles y Chicago. En California, tanto como el 50% de las tiendas son propiedad y son operadas por coreano-americanos.⁹

Es crucial que estas comunidades cuenten con recursos apropiados disponibles en su idioma para que puedan entender los peligros ocupacionales que conlleva la exposición al perc y conocer como tener acceso a ayuda financiera para eliminar el uso de este químico.

Continúa ►



Limpie su Ropa mientras Limpia el Aire: continuación

El Lavado en Húmedo es una Alternativa Efectiva para el Perc¹⁰

Las alternativas no tóxicas, tales como el lavado en húmedo, ayudarán a remover las amenazas a la salud más serias en la industria del cuidado de la ropa.



Estas alternativas también ofrecerán un alivio a los pequeños negocios que cargan con la regulación del uso de químicos peligrosos, y a los consumidores preocupados por los tóxicos que llevan a sus casas cuando mandan sus ropas a la tintorería.

Para localizar tintorerías en húmedo en California, por favor visite: www.coalitionforcleanair.org

“El Instituto del Cuidado de Telas, llama al percloroetileno ‘fabuloso’, debido a su habilidad para remover manchas ‘sin dañar la tela.’ Ha de ser un lujo muy peculiar colocar a la ropa antes que a la salud y la seguridad de las personas. Como el hijo y nieto de dueños de tintorerías yo no veo nada de fabuloso en el perc. Mi padre murió en 1993 de cáncer del riñón asociado a su exposición al percholorotileno.

Será que las multimillonarias corporaciones químicas y las asociaciones de comercio apoyaran la desaparición de otra generación de tintorerías operadas por pequeños comerciantes a causa de su complacencia, enfermedad y muerte?”

Scott Vineberg de Santa Mónica, CA, autor de una carta al editor publicada en el LA Times, el 21 de octubre de 2002

¡Actué para eliminar los químicos tóxicos en las tintorerías!
Para enviar un mensaje al ARB visite:
www.coalitionforcleanair.org

¹ La lista de la Oficina de Evaluación de los Peligros de Salud Ambientales (OEHHA) de químicos en el Estado de California que se conoce producen cáncer o reproducción tóxica puede ser vistos en: http://www.oehha.ca.gov/prop65/prop65_list/files/P65single20306.pdf. Última fecha de revisión 3 de febrero, 2006.

² California Air Resources Board. 2006. Reporte del Personal: Postura Inicial acerca de las Razones para las Enmiendas Propuestas para el Control de Medida del Percloroetileno, pg. IV-6.

³ Información Publicada en Febrero de 2006. EPA 1999 Estudio Nacional de Tóxicos del Aire: 1999 Tablas de Datos, Contaminantes a Nivel Condado Sobre Riesgos de Cáncer y otras enfermedades (Respiratorias y Neurológicas). Última fecha de revisión de la tabla 4/13/06: <http://www.epa.gov/ttn/atw/nata1999/countyxls/feb06pollutant.xls>.

⁴ California Air Resources Board. 2006. Reporte del Personal: Postura Inicial acerca de las Razones para las Enmiendas Propuestas para el Control de Medida del Percloroetileno, pg. ES-7.

⁵ Ibid, pg. ES-7.

⁶ Ibid, pg. VIII-2.

⁷ Ibid, pg. ES-4.

⁸ Sinsheimer, et al., 2002. Integrando Tecnología para la Prevención de la Polución en la Política Pública: El Caso de un Lavador Profesional en Seco, Ciencia y Tecnología Ambiental. 32:8, p. 1650.

⁹ Malloy, Timothy y Sinsheimer, Peter. 2001. La Prevención de la Contaminación Como una Herramienta de Regulación en California: Quebrando Barreras y Construyendo Puentes. Los Ángeles: Centro de Prevención de la Polución, Educación e Investigación, pág. 4. Adicionalmente, en el área de Los Ángeles, se calcula que los coreano-americanos son dueños del 50 por ciento de las tintorerías. Coast Air Quality Management District (AQMD). 2002. Reporte de los empleados: Enmiendas Propuestas para la Regla 1421 — Control de Emisiones de Percloroetileno de Sistemas de Tintorerías. Diamond Bar, CA, septiembre, pág. ES-2.

¹⁰ Malloy, Timothy y Sinsheimer, Peter. 2001. Prevención de la Contaminación Como una Herramienta Reguladora en California: Rompiendo Barreras y Construyendo Puentes. Los Angeles: Centro